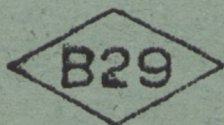


28. Helmiah



STOFMAP FOLIO

Percakapan di Rawamangun

Jln. Rawamangun, dekat Pasar Genjing

- | | |
|---------------------|---|
| H. Helmiah
(Emi) | - perempuan
- umur 24
- teman sekolah Eli
- Ambon |
| Em. Emi | - perempuan
- umur 24
- ipar Helmiah (kawin dgn kakak Helmiah)
- Ambon |
| Y. Yusni | - perempuan
- umur 25
- teman sekolah Eli
- Padang |
| D. Dewi | - perempuan
- umur 25
- teman Helmiah
- Palembang
(tinggal di Bogor, sedang bertamu ke Helmiah) |
| A. Ajib | - lelaki
- umur 22
- Adek Helmiah
- Ambon |
| E. Eli | - perempuan
- umur 23
- Padang |

(SMA bersama di SMA Muhammadiyah, Kramat Raya
tamatnya thn 1970)

H. Kemayoran

(K.f.)

D. Yang dapat di Palmerah siapa aja ?

H. Banyak,

D. Banyak ya?

H. Heqe.

D.. Terus tadi ada yang, e, apa tuh,
si Óm, Óm ya?

H. Heqe.

D. Yang gondrong, dia kan baru ambil
jugaq, dari rombongan empat belas
cuman kita berdua kaliq, ama dia tu,
terus dia tanyain dimana, di Mèntèng
Kecil dapatnya dia. Kalau misal Dèwi
di Mèntèng Kecil, udah aja Dèwi liat
sekalian. Udah di liat tapi itu.?

H. Siapa? Èmiq?

D. Heqe.

H. Udah, tempat Èmi ujian S.M.P. duluq

D. Masaq.

H. Mèntèng Kecil

Y. Ó, Mèntèng Kecil yang di belakang Vèteran?

H. Heqe, heqe.

Y. Ó, itu,

H. Situ

D. Palmèrah dimana?

H. Èmi sih nggaq tau, Èmi misalnya...

Y. Palmèrah ada duaq ya? Se-Selipi, sama
di keba, Kebayoran.

D. Kebayoran lama? Kemayoran,

Y. Kebayoran lama sih ma, nggaq ada Pal-
merah disana,

H. Tu Dèwi, lu masih jauh, pikiran Èmi,
Èmi ni, Bambang supaya cepet-cepet pu-
lang, ni, si DÈwiq tau tauq apa, nggaq dia
kan dia musti nyariq, kirain Èmi sebelum
dia pulang.

Y. Udah makan, makan aja,

H. Li, makan, Li.

Y. Bengong.

H. Lu jadi udah keburu jalan,

H. Jadi si Bambang belum ketemu elu

D. Sampé jam enam.

D. Belom.

H. Yah sakit tu si anak,

Y. (ketawa)

Kalau bener sakit nanti gimana?

H. Di kirain tadi E^{mi}, mau anterin Wi^q,
kata Bambang, ini jugaq Bambang mau
kesan^e, mau nganterin ini nya Dewi
sekalian, Heqe. Udah kalau Bambang mau
kesan^e, E^{mi} nggaq usah kesan^e y^e, Bambang
aj^e. Tapi cepet-cepet ni anterin y^e?
Heqe y^e. Bambang jugaq lagi ngurus ini
kat^{enye}, ya ud^e.
Soalnya^e besok ni ujian, Bang, nomor ujian
ny^e Dewi kasiin sekalian,

D. Sebelum E^{mi} ke^{luar}, di^e udah keluar
duluⁿ,

Y. Jam berapa sih ujiannya, E^m?

H. Anam ribu lima ratus.

Y. Jam berapa?

H. Hus.

Y. Anam ribu lima ratus,

Y. B^{egoq} lo^o.

H. Saya nyonya (ketawa)

Y. So^{re} ya?

H. Jam delapan samp^{eq}, samp^{eq} jam lima^q.

Y. Jam berapa?

Kan jam delapan pagi^q, masa^q samp^{eq} jam
lima^q gila^q.

D. I ya, jam lima.

H. I y^e, no lu liat no, lu sih soq tau
ujian apa an, kan non stop

Em. Siap^e?

H. Heqe. Dikirain ada tamu,

D. (kurang jelas)

- H. Istirahat satu jam doang,
- Y. Lapan pagi?
- H. I yè.
- Y. Aduh? Kojol guè sih,
- H. Emang elo, lu sih orang tua,
- Y. Itu maksud nya langsung, istirahatnya cuman satu jam.
- H. Hege, jam dua belas doang, istirahat sampèq jam satuq.
- (k.j.)
- Y. Les apa sih?
- H. Tata bekek.
- Y. Astaga, nggaq abis-abis dari dulu tata bukuq.
- H. I yè
Kan guè udah bikin surat ijin lu Wi bedusq.
- D. Udah?
- H. Hege. Hing m.
- D. Surat. Dèwikan ngirim jugaq, apa nggaq sampèq, ama si Ratna.
- H. Ya udèh, Ratna, Ratna, Ratna, datang udah soreq tu diè bawaq fèn. Tauq buat siapaè gitu yè?
- Y. Fèntilasi.
- H. E, Heh?
- Y. (ketawa)
- H. Terus, oh si Ratna nih. Udèh, Emi liat diè, si Ratna.
- (k.j.)
- H. Siapaè, Emi? Emi bikin nya ma Dèwi, a, kan Emi bilang ama paq, paq Musadat langsung, kata paq Musadat, mana legitimasinyè. Terus Emi kasi tauq.
- D. Terus, si Ratna gnyè?
- H. Emang kamu sama-sama xix amè si Ratna katènyè.
- D. Hege

- H. Koq ini Ratna nama diè jugaq. Heqe kan bedua paq, Emi bilang, dia jugaq ikut, *Emi ikut*. Emi bilang.
Terus udeh, terus tanda tangan ama paq Akmal, tanda tangan doang ama paq Akmal
Udah tanda tangan,
- D. Boleh yè? Sampé bèsok yè?
- H. *Heqe.* *È* Kamu aje udeh tua masih mau sekolah, katanya. Bapak orang sekolah nggaq ada istilah tua *È*
- Y. Cukup lu tidur sini, Em?
- H. Cukup, Yus, guè tidur sini, kaloq lu sih kagaq,
- Y. Meringkar
- A. Ntar meringku *K* lagi
- H. (ketawa)
- A. Aturan tambah tinggi, tambah pèndèk lagi ntar,
- Y. Nggaq apa-apa.
- H. Bagai mana tu?
- D. Em, guè pikir ya, Em, gua sendirian. Tuh bangsanyè si itu si Endi kayaq gitu gimana ya, tanyaq nya, yang rumahnyè di Matraman sini.
- H. A, diè, di Palmerah
- D. Palmèrah ya?
- H. Heqe
- D. Diè rumahnyè dimanè sih?
- H. Tauq
- Y. Ó, kalau itu, El yè, yang sekolah tadiq tuh, kalau ketemu si Randi (kurang jelas) wah, asik banget.
Dia kan gini,
- D. Nggaq, Emi tau nggaq rumahnya si itu siapa? si Jitoq
- H. Jitoq yang manè, Jitoq?
- D. Yang sukaq sebelah kita tu, temennya si ~~Endi~~ *Endiq*.

- H. Ó, yang jawaq?
- D. Heqe
- H. Òmi ng, nggaq tau. sekarang....
- D. Koq dia sukaq...
- H. Mangkanyè Òmi sukaq nanyain, "Toq, lu rumahnyè di manè sih? Guè tanya lu, "di Jatiq, "Jatiq sebelah manè, sebelah sebelah sono apè sebelah sini, "sebelah sanè" katènyè, "sebelah sanè, sebelah manè ngèpèt lu. Kayu manis katènyè. "I ye, Kayu manisnyè dimanè?"
- D. Pinggir jalan, katanya.
- H. Nggaq Kayu manis sih. Jatiq. Guè kesel nanyaq amè diè.
- D. Aduh masaq musti ~~balèq~~ ^{balik} lagi ke sekretariat
- H. Koq ke Sekretariat,
- D. Heqe, nyariq temen.
- H. Tapi, banyaq yang di Palmèrah, Wiq. Yang di Mèntèng kecil, Emigamè Yètkiq doang.
- D. Nggaq ada lagi, (k.j.)
- H. I ya. atug
Yang laèn nggaq. yang laèn padè, wah Palmèrah, wah Palmèrah gitu
- D. Cidurian nggaq ada?
- H. Nggaq! Ajib aja dapat di Kebayuran,
- D. Masaq,
- H. Heqe,
- D. Ya mending dèh di Kebayuran ya? tau jalan,
- H. Palmèrah dimanè siq?
- D. Palmèrah ajè nggaq tau tempatnyè, dimanè
- H. Ah, Òmi jugaq nggaq tau, apa lagi Òmi, Òmi yang nggaq, nggaq pernah kèmanè-manè kalau Jatinegara, Senèn, tau
- E. Palmèrah bukan di ini?
- H. Di manè?
- E. Slipi.
- Y. Sebelah kanan, I ya,

- E. Slipi,
- Y. Belok^k kanan itu,
- E. Palputih nyè^e disini yè^e?
- Y. I ya. Yang di Kemayoran,
- H. (ketawa) Palijó^o disini, Palijó^o
- E. Maksudnya di ini, sebelah Revoli tu Palputih
- Y. It, mana? ada lagi Palputih,
- E. I ya
- H. Palputih deket saudaranya Ponijog^o situ (ketawa) Ponijog^o
- E. Palmèrah^h di Slipi.
- Y. Ponijog^o.
- H. Ah, lu sakit juga^o, lu bagé^e mana Dèwi?
- Y. I yè^e dong, e, dia Palmèrah^h dah jekas Slipi
- H. Oh, cobaq tadi gua aja yang ngaterinⁿ ya, si Bambang sih, Geblek jugaq
- Y. Udah, El makan,
- H. Wiq, bagai^{ai} mana Wiq. Li, tambah dong, Li.
- D. Si Emi (ketawa)
- H. Hoge^o Hm?
- D. Apa abis Emi
- E. Em, minum gua mana?
- H. Ntu,
- E. Ini?
- Y. Aduh modèren.
- D. (ketawa) laèn^{en} glasnya
- H. Abis siq, gelasnyè^e padè^e kotor-kotor, guè^e segen nyuci^unyè^e. Tuh lagi padè^e kretak^k, keretuk^k
- Y. Nyonya
- H. Dèwig^o Dèwig^o makan yoq, Dewi, yoq.
- D. Udah, kenyang bener, udah
- H. Ntar eló^o bagai mana jadi nya Dèwi?
- A. Udah tadi dirumah

D. Hege, dirumah

H. Hege, lu jadi bagai mana tu ?

D. Gimana ni ya?

H. Ya.

A. Koq uda, Li.

H. E^{mi} aja heran,
Yah, koq laen E^{mi} bilang gitu
Kan daftarnya sama, iye emang daftar
nya sama, yang laen juga daftarnya
sama, itu sih sekretariat

H.D. (ketawa)

D. Sialan
Tadi siq Y^{etti}, si Y^{etti} bilang, kamu
kan temennya ini ya, E^{mi}.
I ya. Udah di ambil E^{mi}, soalnya tad
E^{mi} bilang, kan kamu satu kerjaan ma
E^{mi}, oh, iya.
Aduh si E^{mi}

H. (ketawa),
Aduh si E^{mi}, dalam hati gu^e kagaq kerjaq
Dalam hati kan D^{ewi}. Gu^e ketemu si D^{ewi}.
ya, anaq-anaq jadi pad^e nanyaq ny^e ke E^{mi}

D. Masaq

H. E^{mi}, si D^{ewi} man^e?, si D^{ewi} man^e?, nggaq
tau, gu^e aj^e nyari in si D^{ewi}, yah nomor
ujian gu^e. Udah setengah tigaq-
Mai, D^{ewi} mana Mai. Nggaq tauq sih Mai
Si D^{ewi} sih di cari in, kat^{anya} gitu.
Ya ud^e deh.

D. Habis nya sih udah segen, D^{ewi}, cap^{eq}

H. Hege deh. B^{esok}-b^{esok} segen terus aj^e,
sama m^e Yusni berdua^q, ma^{en}ny^e segen.

D. (ketawa)

H. Ni bedua cocok, wah gua kan segen.

Y. Nggaq deh.

H. Hege, gu^e mau, nggaq ad^e tuh. segen.

D. Ud^{ah} gu^e pulang aj^e deh, E^m.

H. D^{ewi} mau minum?, nggaq usah deh y^e?

D. Hege, D^{ewi} mau ngambil itu ah, soal
ujian, yang itu.

H. Yang man^e?

- D. Pinjem^min dong, Dèwi
- H. Yang manè?
- D. Yang mana aja dèh.
- H. Cobaq lu cariq tu dibuku² yang gedèq,
Wiq. Guè jugaq lagi ngorek-ngorek, Wiq.
- D. Yang ini aja dèh, Èmi.
- H. Heqe, Èmi lagi, lagi mau belajar ntug,
Èmi....
- Y. Èmi Inggris dari manè ini?
- H. Dari cakung.
- Y. Astaga,
- D. Èmi sih enaq lo', udah daèrah deket situ,
- H. Bukan disitu, tu dibuku yang tebal, wiq, (
yang atuq lagi, noh cariq dèh, heq situ.
tu dibawah-bawahnya^{ntu}, yang pula elu.
gua mati-matian, Wiq, tata buku tunggal,
wiq, yang gua ngepèr
- D. Dèwi aja belonⁿ, sedikit jugaq belon _____
- H. Heqe, bagusn jugaq nggaq usah.
- Y. Tau an, Lulus ni,
- H. Ketauan ntar lulus. Bagian dapur
- Y. Eló sih, kecil-kecil tapi lama sekali
makannya, _____
- H. Nih, ngobrol melulu, tadi ajaq, ama eló.
- Y. Kayaq sifatnya, percis kayaq, berlalaila-
lailai. Guè sih nggaq seneng gitu, _____
- H. Kan guè asal cepet-cepet makan, guè nggaq
ketelen, _____
- D. Rasa-rasa pernah ketemu Dèwi.
- H. Heqe, emang, seréng kan.
- D. Dimana?
- H. Yang sukaq, ini yang dulu pernah ke-
Nasional.
- D. Heqe, yè?
- H. Masaq you forget ten, yu forgèten.
- D.H. (ketawa)
- D. Heqe, yè?

punyag

H. Heqe, dulukan pernah ke Nasional jugaq.

D. O~~3~~, pantesan.

H. Pernah kenal-kenal. Kaloq inikan belóm kenal, dia orang dari Australi.

Y. (ketawa)

H. Australi bagian Timur

D. Emi sih gitu, emang kaloq, sana jugaq gitu deh. Ya Emi ya?

Y. Gilaq, sableng.

D. Yóq deh, Dewi mau pulang, buru-buru _____

H. Bódóq

Y. Hèi popai.

D. Di dikasi liat punya Dewi jugaq.

H. Itunya kan ke ini, ke paq ini, paq apè?

D. Heqe, dikasi liat. _____

H. Heqe, paq Musadat, dua-duanya mau dikasi liat. Mana iniannya, tanda buktinya.

Y. Ini apaan Emi?

H. Itu Nabi-nabi. Lu sih kagaq tau deh Yus?

Y. Soq tau lo' Nabi-nabi.

D. Lucu ya, emang...

Y. Pugun
pugun,

H. I ye, tapi pugun ini, pugun...

D. Pugun
Nabi-nabi

Y. Kol-bi

H. Lu tau nggaq pugun kolbi yang bagé mana ~~sih?~~ siq?

Y. Gile

EM. Pohon sorga²tu yang.....

Y. Ó, pohon sorga² terus di tiap-tiap daun ada nama²nya.

Em. Nama Nabi, nama...

Y. Nama guè adè nggaq situ?

H.D. (ketawa)

- D. Ada nyelip, cuman nggaq keliatan ya, mi, ya, kalau disitu,
- Y. Kalau nyelip sih nggaq apa-apa, asal ada,
- D. Èmi, ini dèh ya Dewi, ya?
- H. Mana?
- D. Èmi (...)
- H. Ah, nggaq, ntar aja ah.
- D. Cuman ~~satu~~ ya Èmi punya,
- H. Heqe, cuman ~~atug~~.
- D. Yang di.....
- H. Nggaq tau.
- D. ⁱⁿⁱ Cuman satu?
- H. Heqe.
- Y. Bèsok ~~guè~~ mau potong, El.
- H. Kapan?
- Y. Bèsok.
- E. Dimana?
- Y. Dimana? Mau anterin?
- E. Ah, gua ke ini...
- Y. Kemana?
- H. Wiq, bagai mana ni wiq?, lu musti nyariq sekarang Wiq. Ntar lu kejauhan lu, tempatnya lu, mendingan lu tau. Ni anak siq tukang ha, ha, hu, hu, ha, ha, hu, hu melulu.
- D. Ha, ha, hu, hu lagi (ketawa)
Gua bawaq semua,
- H. Jangan, guè tinggalin dong ~~satu~~ guè tata buku tunggal yang mati,
- D. Yóq.....
- H. Guè tata buku tunggal, Wiq, yang mati.
- D. Wiq belóm sedikit jugaq, belum.
- H. Tuh sini tata buku tunggalnya, cuman pembelian doang,
- D. Ada? ada?

Ini kamu beli?

? guè

- H. Hege, (kurang jelas) pembelian doang disitu adakn tata buku tunggal yang macam-macam yang gua nggaq bisaq tu.
- D. Dèwi juga belum bikin, Em.
- H. Ah, nggaq usah.
- D. Èmi liat disoal itu dèh ya?
- H. Manè?
- D. Di soal itu dèh.
- H. Mana?
- D. Yang kayaq gitu yè.
- H. I yè dèh, yang manè?
- D. Tu ditempat soal-soal
- Y. Satu, dua, tiga, empat, lima, enam, tujuh, delapan, sembilan, sepuluh,
- H. Tempat soal-soal,
- D. E, ini, nih, disini^kkan banyak.
- H. Èmi, suruhnyè liat disitu,
- D. ~~Hege~~ Hngm.
- H. Nyariq-nyariqin ntar dari manè kemanè, kalau dari sini kan ènak, oh dari sini oh ngambilnya kesini, jadi Èmi ngerti Èmi baru belajar semalam doang ni. Nah lu manè hitungan nya?
- D. Tu Dèwi mikir jauh banget,
- H. Habis nya soq jauh-jauh. Elm di Cidurian yè, Cidurian dimanè tu, Wiq?
- Y. Sini Cikini, Cidurian
- D. Tu bisa naèk ini ya?
- Y. Eló sih nggaq tau daerah. Percuma jadi orang Jakarta,
- H. Tau sih tau, sekolahannya Sekolah itu bukan ABA itu bukan?
- D. I ya.
- Y. Bukan.
- H. Tempat ABA.
- Y. Keuangan.
- D. Ni sebelahnya.

Y. Akadèmi Bank dan itu . . .

H. Dan duit

Y.H. (ketawa)

D. Akadèmi Bank dan duit

Y. Akadèmi per-Bank~~an~~ ngan tu dan yè, kalau
nggaq salah. Situ keuangan dan per bank-
ngan

H. I yè, ABA,

Y. ABA sih Akadèmi Bahasa Asing .

H. Heqe, so~~ndaranyè~~, (ketawa)

Y. Dasar ló, guè bilang, geblek, nggaq mau.

H. Mau nya menang terus,
Heqe, ló Wiq jauh ló Wiq. Lu musti liat
sekarang Wiq.

D. Sekarang ma siapa kita ?

H. Amè adèq, kan adè adèq,

D. Oh udah capeq kan dia .

Y. Em (kurang jelas)

H. Heqe, ntar duluq .

?

E. Ó. ujiannyè bèsok yè?

H. Heqe, tempatnya belóm diliat, mana tadi
udah kagaq masuk.

?

E. Jam delapan pagi bèsok ?

H. Udah gitu kemaren kèq datang, kamu ke-
marèn kemana sih, Wiq ?

E. Musti sekarang liatnyè .

D. Datang kemana ?

H. Kemana kèq (.....)

Y. Ó, musti ke kePalmerah, jauh ba....

D. Emi datang kerjaq ?

E. I ya, dari pada bèsok telat.

H. Bukan

Y. Ya tapi sekarang jam berapa ?

E. Setengah delapan .

D. Kan kita nggaq datang kursus ,

H. Koq kamu nggaq datang,

Y. Sendiri ^{pergi} kesana, gilaq.

D. Kan ke Bogor,

H. Nginep?

D. Heqe,

? H. Elu dasar ini, ini anaq sih mau di bilang bener emang, heqe,

Y. Dibilang heqe, emang bener

D. Ujan di Bogor, Em, tau nggaq?

H. Nah Emi kagaq liat.

D.H. (ketawa)

D. Dia udah tau musim ujan di Bogor ya.

Y. Oh, rumahnya di Bogor?

D. Heqe.

H. Heqe.

D. Setengah ~~enem~~ ^{enem}.

H. Lu ditanyain paq Musadat jugaq, "Dewi kenapa nggaq datang?" "Nggaq tau paq. Die rumahnya di Bogor, Emi rumahnya di pasar Genjing, mana Emi tau." "Oh, kamu nggaq sama," "Nggaq." Terus Emi bikin aja surat pernyataan,

Y. Siapa minum obat ini ~~mi~~ ^{miq}?

H. Tante Emi ^q.

Y. Eló.

H. Heqe

Y. Batuk lendir.

H. Heqe.

Y. Bronhitis.

H. ~~E.~~ Heh?

Y. Bronhitis ló.

H. Enak ^k aja ló. Bronhitis

Y. Emang minum ginian?

H. Asma,

Y. Bronhitis

H. Bronhitis apaan Yus? Cobaq lu tauq.
Yang penyakit dalam tu.
~~O heq, o heq~~ (batuk)

Y. E, Bronhitis ginian,

H. Emang guè ~~o heq, o heq~~ (suara batuk)

Y. Bukan

O, belom tentu Bronhitis ~~o heq, o heq~~ (batuk)

H. (ketawa)

Y. Soq tau lo

H. (ketawa)

Eli ntar keselek

Y. Asma sih bukan ginian, masaq Asma di-
kasi ginian. Yang benar obat batuk, kasi
Asma...

H. Heqe, batók

Y. Nggaq. Asma tu obatnya, pu pider.

H. (kurang jelas)

D. Bener koq, Em. Dèwi jugaq.....kaloq sakit
Asma, kasi gitu koq, baeq

Y. (kurang jelas)

H. Heqe, puyuh son, (ketawa)

Y. Mana puyuh son, lu jangan ketawa, udah.
~~dah~~ Sukur, sukur

D. Udah Dèwi pulang ya?

H. Dia kaloq Asma... (ketawa)

Y. Puyer itu, untuk apa tu, Anvolion,
puyernya dimasukkin ~~Kesini~~, nah itu.
Geblek lu. Asma beli gitu. Bronhitis
ini.

H. Kalau nggaq puyuh son tentu...(ketawa)

D. (ketawa)

Y. Ah, ntar gua siram air ni,

H. Handiplas,

Y. Cepetan Em.

H. Sama dengan Handi,

D. Emi sih gitu ih,

- H. Dewi kita udah.....
- D. (kurang jelas) jauh, jauh banget
- H. (ketawa)
- D. (kurang jelas) pulang ah. Dewi ke-
sel banget
- H. Pulang gih,
- D. Hegeh, yóq pulang yóq,
- H.D. (ketawa)
- H. Lu bukannya gua usir, guè inget lu
jauh, hari gini hari belóm liat, ya
Allah,
- D. Aduh tauq gitu Dewi tadiq...
- H. Emi tadi ngeliat, tapi belóm dipasang
ituannya, belóm di pasang nomornya, Wiq.
Dipakai Y.P.I.K.
- Y. Y.P.I.K. itu apa²an?
- H. Eló sih kagaq tau, guè doang yang tau,
Yus. Y.P.I.K. apaan Yus? Yayasan
(ketawa) Ekonomi Yang Di-
namis.
- D. Pada hal cuman gampang, ya, Em, ya?
- H. Ejaan yang disempurnakan, tadinya sok
tau Ekonomi
- D. Soalnya dari atas kebawah itu...
- H.D. Ekonomi
- H. Tau-tau dibawah adè
- H.D. E.Y.D
- H. Ejaq. mustinyakan ejaan yang disempur-
nakan. Sakin² soq tau Ekonomi, dia bi-
lang. Ekonomi yang dinamik^k.
Apaan, gua baru denger,
- D. Dinamid kali,
- Y. Bom Dinamid,
- D. Dinamid,
- H. Ekonomi yang dinamik^k saudara²nyè,
- Y. Ekonomi dinamik^k kali,
- H. I ya, apaan?

Y. I ya, ada 'Ekonomi Dinamik. soq tau lo'.

H. Tau tsuan. Ejaan yang...

D. (ketawa)

H. Ejaan yang di sempurnakan,

Y. Nggaq, 'emang adè 'Ekonomi Dinamik.

? D. Sangkin kepinteran.

H. 'Ekonomi Yang Dinamik.

Y. Yang dinamiq ya nggaq ada.

H. 'Dewiq besok lu, bèsok kaloq mau jalan pagi jam berapa?
Elu musti sekarang liat, Dewi.

D. I ya, gimana? ntar aja deh nanti. Maunya pergi dari rumah jam enamu,

H. (kurang jelas) jam ^{enem} ~~enam~~,

D. I ya, kalau na'ek itu...

H. Na, elo' sih gampang

D. Na'ek bes dari mana ya?

H. Elu ke Cililitan

D. Heqe

Y. Cililitan, Grogol, turun di itu...

H. Slipi

Y. Slipi ya itu,

D. Slipi situ,

Y. Pokoqnya bilang, Slipi gitu,

H. Slipi dimana, Slipi?

Y. Bunderan,

H. Bunderannya dimana?

Y. Pokoqnya bunderan Slipi, tus, nah berenti, a, belok kanan

D. Pejompongan, terus Slipi kan ya?

Y. Sesudah Pejompongan, nah tu bunderan Slipi

D. Heqe, terus bunderan Slipi,

Y. Pokoknya di bunderan situ, yang kesana kan Grogol, langsung kesini kan,

D. Dari situ kemana?

H. Turun.

D. Nggaq, yang sebelah sini, kalau sebelah sini tanah abang ya?

Y. Hege, kan ini belok, turun kebawah, itu Palmèrah, itu namanya. Deket orang dari (kurang jelas) kan jembatan itu ya. Bunderan Slipi, jembatan,

H. Nggaq taulah, tauq, tapi Yus tau, anterin youq

Y. (kurang jelas)

D. Ah jangan dong ah,

H. Ah, kalau gua bisaq naek koq, kapal gua naek kapal kesane, gua anterin,

D. Tadi tuh ~~si~~ si Óm, Óm bawa mobil lo pada hal,

H. Óm pimpa?

D. Hege, yang temen kita

H. Ó, ó, yang kata bapaq-bapaq itu

D. Hege.

H. Yang kètèqnyè bauq?

D. È, bukan, orang kerja aya Pertamina,

H. Yang manè? kan bapaq-bapaq yang katè mukagnyè itu kayak telur gitu, adè jènggot-jènggotnyè dikit yang item.

D. Bukan.

H. Putih.

Y. Kurang ajar lu. Kayaq telur muka orang,

Y.D. (ketawa) (k.j.)

H. Nggaq, gua kira bapaq-bapaq yang kètèq nya bauq. Aduh bauq macan ya? _____

D. Bukan, ini óm, óm koq Em, cakep. kayaq orang bataq, menado. _____

H. Anaq-anaq aja pada kagaq tau Wiq nanyag. Slipi dimanè, è, Palmèrah dimanè siq Palmèrah. Ade yang bilang di Kebayoran Kemayoran apa Kebayoran. Ade yang bilang di Kemayoran...

X.

Y. Ni tembusannya nanti, lama.....

H. Ad^a_e yang deket saudar^{ya}_e Palputih situ Yus.

D. Kebayoran lama ya?

Y. Heqee . tembusannya terus Kebayoran lama. Tapi sih jauh

D. (kurang jelas) kebun jeruk nggaq ?

Y.. Belom

EM. Kurang jelas

Y. Kebayoran, ini siq Palm^a_erah Kemay^a_e. Kebayoran lama, ama Kebayoran ya nggaq samaq .

? D. Kebayoran lama [^]_{dong} -

Em. Kenapa? Belom tau tempatnya ya?

Y. Belom

D. Belom

Y. Boroq-boroq

D. Boro-boro Palm^a_erah

H. Palmeriem ^{a_e}~~aje~~ nggaq tauq .

D. (ketawa) Palmeriem aje^e nggaq tauq .
Yoq deh, pulang.

H. Emang si Dewiq keliwatan lu Dewiq lo' .

D. Uda deh, emang keléwatan (ketawa)

H. Elo' .

D. Se adanya aja ya? Bèso^k , ya ?

Y. (ketawa)

H. (kurang jelas) bener kata si Tamzil tu

D. Kenapa ?

H. "Emi lu kira lu pada lulus apa Miq ?
Guè udah liat otak lu "kat^e_{nyè}" kosong semua."

D.H. (ketawa)

H. Soq tau Tamzil, dari pad^e lu kagaq ikut ujian, pengalaman,

Y. Hari minggu ujian ~~xxx~~ juga^q ?

A satu , A dua .

H. I yè, sabtu minggu kaloq ~~A1, A2~~,

Y. Senen, selasaq, rebó, kamis.

H. Kaloq ~~A1, A2~~. A satu , A duaq.

D. Bèsoq kan pagi, cuman neraca ya,
neraca lajur, sama itu...

H. Amè tata buku tunggal, amè jurnal,

D. Amè jurnal,

H. Amè Ekonomi yang dinamik.

D. E, hege dèh.

H. Gih lu pulang gih, Wiq. Lu minum duluq
gih didapur,

D. Suruh ngambil sendiri.

Em. Emi ambilin dong.

H. e, uda dong.

Y. Enak aja lo' nyuruh orang.

D. Yóq pulang ya, semuanya yóq.

Y. Yóq.

H. Yóq.

Em. Nggaq, dia minim dulu.

D. Di usir, Emi anterin dul dèh situ.

h. Hege, tunggu dulu (kurang jelas) mang-
kanya sini dulu,

Y. Eló punya temen oh..... astaga

D. He, he, koq majuq

H. Hege..... Hingmg.

Y. Tambah nasiq lagi

H. (ketawa)

D. Duh si Emi lagi makan terganggu.
Dah, Mi, biarin dèh.

Y. Dia sih biasa makan begitu, biasanya
dia lari-lari

D. Emi ntar terusin ya, malam ya?

H. Hege,

D. Makan nya (ketawa)

H. (ketawa) nambah

Y. Lari-lari, ya ~~xxxx~~ udah ntar aja
ketakutan di ambil orang apa ni?

H. Nggaq, nggaq enaqken gua ninggalin
gini berantakan,

Y. Elu sih.

E. Terusin, lu masih mau makan Em?

H. Siapa? Lu?

E. Eló

H. Guè udèh.

Y. Si Eli nih, masih mau makan.

H. Hege, mau makan piring kosong.

Em. Eli mau nambah kali, no, ayam goreng
disitu. Tadi apa lagi yang saté di
depan.

D.Y. (ketawa)

H. Tu saté didepan

Y. (kurang jelas) guè ni kenyang jugaq,
sialan.

H. Tu ~~saté~~ tadi didepan, guè lupaq bawaqnyè.

? tu

Y. Ló nggaq ngabisin nasiknyè, Em.

H. Orang barat musti makannya saté.

Y. Baratayuda (ketawa)

D. Barat daya (ketawa)

Y. Barat daya

D. Emi kemar, kemaren hari kamis ini ya,
belajar terus ya?

Y. E, copot, apaan tu? kucing, aduh, ku-
cing cium kekik guè.
Udah bobóq adeq nyè, Em.

Em. (kurang jelas)

Y. Kirain tempat tidurnya bawaq kekamar
gitu,

Em. Malam gini diangkat, tidur dama-sama
dong (ketawa)

?

Y. nggaq, ntar kan Emi berdua, terus tempat
tidurnya, dekat tempat tidur

Em. I nggaq, apa, nggaq must,

Y. Hege, Hm.

Em. Ke gedèq an

Y. Kalau dia udah besar nanti dia baru tidur sini ya?

D. Nggaq, ini buat Emi cu....

Y. Ó, Emi sih bangsa orang apa tuh?

Em. I ya, dia sukaq masuk tidur sini,

Y. Bol,

Em. I ya,

D. (ketawa) pantesan nggaq gedèq-gedèq.

H. Cèbol, orang sih. (...)

D. Emi sukaq tidur sini ya?

H. (ketawa)

D. Ini sih bener kebangetan

H. Kan bayi ajaib

Em. Orang tinggi keatas, dia sih tinggi kebawah,

Y. Hege, mending kalau tinggi kebawah, melar begini,

H. Kan bayi ajaib,

Y. Kesedot ama bawah,

H. Orang kata paq Akmal gua udah gemuk, Wiq. Po pai

Y. Ó, dipanggil popai, ló pantes aja

H. Hege, "Pai kayanya kamu sekarang udah gemukan pai" katènyè. "Bapaq nggaq salah salah liat." Hege sekarang kamu udah gemukan katènyè. "Bapaq salah liat nggaq paq, apa (k.j.) kaca mataq."

Guè bilang gitu. Nyengir ajè diè
Biasanya orang yang kesini ni mau berentiq keluar, hege, Emi jugaq mau keluar paq keluar pintu bèsok masuk lagi.
Kan si Atun tadi dateng.

D. Hege

H. Terus dia mau keluar, tadiq jadiq, begitu Atun pegi, guè masuk. Katènyè mau keluar. Yóq

D. Udah tinggal dulu ya,

Y. Hege dèh.

?

? sekali

D. Yoq.e.....

D.Y. (ketawa)

H. Tunggu in ye?

Y. Sialan lo'. Aduh-aduh.

Em. (kurang jelas) nggaq abis-abis

Y. Heqe ya. Udah gitu jugaq, heran deh nggaq berubah-robah

Em. Kalau ma adeq ya.... Em lu jangan pegang-pegang, kan palanya ~~maxih~~ pala nya masih lembek. Elo kalau takut anak lu di pegang-pegang tutup dong ama baskom no.

Y. (ketawa)

Em. Terus pagi-pagi dia mau cium, Em lu kan belum mandi, nggaq boleh..... dipegang gitu atau.... Em lu jangan pegang-pegang dulu Em, kam belom mandi. Elu kayaq anaq lu bau wangi aja lu, lu anaq lu ama gue ama gue jugaq bau an enakan juga gue.

Y. Heq, dia sih gitu ya orang nya,

Em. Ntar kalau udah tidur enaq-enaq dia pencet, cium, centilnya, kalau ada papa nya, papanya marah deh.

Y. Geregetan setengah mati tu anaq, heran ye?

Em. Terus gue bilang, Em lu ni apa-apaan sih Em, lu kalau nggaq mau anaq lu pegang-pegang tutup ama baskom dong.

Y. (ketawa) dia sih keterlaluan ya ama siapa jugaq maen hantam aja. Kalau orang yang ngerti dia tu, udah dulu ada sama siapa tu berantem ama dia, orang berantem di ajak bercanda aja, pada hal tu orang udah marah, ngamuq. Sekolah ya? siapa sih namanya tu, waktu itu? ada waktu itu, yang jago ilmu ukur tu emi

Em. Siapa

Y. Dia nya becanda aja, or, tu anaq udah serius gitu, terus dia becanda. itu orang marah. e, dia becanda he..... lu sih gini ah... macam-macam segala dia bilang. Ah Emi-Emi

Em. Yus kurusan sekarang,

Y. Ah masaq.

Em. Lagi, lagi datang waktu hari minggu
siang-siang tu sama si itu siapa?

Y. Eli

Em. Bukan, ama, dulu nya lagi tuh,

Y. Oh, @ina

Em. Hege, gemuk kayanya,

Y. Tapi ini nya segini juga, beratnya
sama juga,

H. Yusni nggaq percaya dia.
Dia kalau gemuk.....

Em. Lagi itu sih gemuk

H. Dia kalu gemuk ini nya gedèq ama ginian
nyè yè.

Em. Hege,

H. Penuh.

Y. Sok tau, ini nya sih nggaq gedèq, Em,

H. Yah eló Yus, ló kan nggaq berasaq.

Y. Tapi beratnya tetap aja segini^{tu}.

Em. (kurang jelas)

Y. Nggaq ininya sih emang nggaq bisa gemuk^{tu}.

Em. (kurang jelas)
Ini, ininya nggaq keliatan Yus, terus
pipi nya,

Y. (kurang jelas)

H. Yus, lu mendingan yang ini aja, Yus, yang
panasan,

Y. Ah, eló udah berapa kali lu tuker-tuker
minum guè,

H. Supaya lu panas,

Y. Hege, lah, hot (ketawa) hot

H. Kan guè air dingin, guè nggaq bolèh, elo...

Y. Guè habis, kegerahan ni soalnya ni, ~~im~~
minta karèt dong Emi satu,

E. Bukaq ni Em, nggaq apa-apa, Em,

Em. ^{Nggaq} Bukaq aja

Y. Wayarnya biasanya dipasang disini, hilang ya?

Em. Lagi dipinjem

Y. (ketawa)
Si Eli nyariin lagi. Nasional

H. Wayar hèn mau nggaq, wayar hèn? wayar hèn ada, wayar hèn.
Wayar hèn made Inmedisien, In nyus piper.

Y. Jam empat tadi,

H. Aturan kemaren gua mau kerumah....Yus

Y. Jam berapa?

H. Soreq,

Y. Ha, ade dirumah.

H. Guè takut, elu, guè inget-inget, lu kuliah sih,

Y. Guè gaq, habis i ini, mulai tanggal habis bulan ini baru mulai.

H. Kuliah. Tadi guè liat anaq, anaq P.S.K.D tu yang kata ditempatin P.S.K.D. apè sih. Asmi apè, apè sih Yus

Y. P.S.K.D. sih ini...

H. A.B.A ya, A.B.A. punya ya. Tadi mau tadi mau penutupan mapram yè, banyak kayukayug.

Y. Guè sih pembukaan besok

H. Elo', ah guè besok mau liat orang ah,

Y. Guè sih bosen,

H. Kaloq, kaloq guè masuk nggaq di kul nggaq pakeq mapram kan bolèh nggaq?

Y. Mapram dong, musti W.K biar nggaq mapram tetap aja W.K,

H. W.K. apa sih, Yus?

Y. Wajib kenal,

H. Wajib kenal, yè, nggaq apè-apè,

Y. Sendirian, lebih maluq.

H. Nggaq apè-apè, sendirian. guè pura-pura nangis
(ketawa)

Y. ~~Oh~~ ho nangis, digamperin nangis. Guè kan pernah waktu tu nangis kan ya...

Y. Suruh masuk kekolong bangku ni,
bangku beleretan, terus bilang.....
gue bilang gue pasti suruh merang-
kak, abis itu kan gue ke jedutkan
gue jangkung kan.

H. (ketawa) ngaku lu

Y. Terus gue, gue pingsan ^{ae} eja buru-buru

H. Terus?

Y. Pingsan jatuh terus digotong gue, di
gotong gue tu, geli bener ni, ya? tapi
gimana, tes,
"Sakit?" kata tanya, "I ya," gue bilang
ya. "Sakit!" "I ya" lagi.

H. (Ketawa)

Y. Konyol, gitu in.

H. Rasa in du.

Y. "Minum obat apa?" katanya. Tes gue dikasi
obat, "nggaq bisa minum obat itu" gue
bilang.

→ Nggaq bisa, lu cengeng di gitu in.
Pada hal gue nggaq nangis, cuman keli
hatannya sedih banget gitu. "Udah makan?"
"belon," tus tu anaq gua tungguin

H. Sèksi mampus?
Untung lu nggaq kojor,

H. Elu jadi di kasi sèksi mampus?

Y. Jadi gue jadi mampus gitu, *nggaq boleh
di, jadi kaloq acara yang berat gue nggaq
dihitung

H. Heqe

Y. Kan udah lemah
Duh sakit nggaq tahan. Langsung pulang
gue, gue bilang ampeq rumah gue makan
(kurang jelas) gue nggaq datang lagi

H. Terus?

Y. Sebel bener gue, kan (kurang jelas)
di anterin sama rakak nye ya, dibon-
cengin gue.
Pokonya ada samaq (kurang jelas) te-
rus rakaknya duduk dibelakang gue nga-
wasin.
E, ampeq rumah, kan temen gue kan ngi-
nep ye, tiga orang, terus, disakan be-
lum pulang kan, gue udah pulang duluan.

* H. Hmgm.

gitu (?)

- Y. Terus, nggaq lama, "sialan lu Yus...."
 "E, soalnya guè kelaparan, guè pulang
 ajè. Diapain lu? guè bilang, rasain lu
 mampus guè bilang gitu, è, besok nggaq
 datang mampus.
 E, akhirnya ya yang bertahan cuma
 satu, yang nggaq mampus.
 Tiga masuk seksi mampus, gedèq-gedèq
 mampus(kurang jelas) jangkung, rasain,
- H. Gedèq-gedèq mampus, pada hal mampus
 nya puraq-puraq yè?
- Y. Puraq-puraq, terus guè, guè mau kasi
 bubur jèngkol, guè ogah.
- H. Sekarang kan nggaq adè gitu-gituan lagi,
- Y. Adè, masih gituan
 I.T.B aja kemaren ah sadis deh,
 aè
- H. I.T.B?
- Y. ^{Hmgm} ~~Hege~~, digamparin, Em, _____
 Yang cowoqnyè,
- H. Idih
- Y. (kurang jelas) è, è, ngadep-ngadepan.
 plok-plok na ama temen cepet kencengin.
 temen ama temen jadi gitu,
- H. ~~Hege~~ ^{Hmgm}.
- Y. Elo kaloq mau gampar, yang begini,
 contoh, pok, _____
- Y.H. (ketawa)
- H. Kasian yè?
- Y. Terus ada anaq Trisakti ya, masuk I.T.B
 ya, dia tu angkatan taun tujuh puluh dua
 di Trisakti, dia paling kejem.
 E, tau-tau nyè masuk I.T.B. kan taun
 tujuh puluh lima, digoq diè setengah
 mati katènyè.
 "Hèi sini lo cewèq, ^{katènyè} ~~katènyè~~, ikutin guè
 (kurang jelas)
- H. ~~W.G~~ Wé sé.
- Y. ^{Di} Belakang pohon,
- H. he
- Y. Tu cewèq ngikutin aja, pas dia kencing
 kan dia berdiri, terus katènyè, "è, dasar
 lu cewèq susila lu yè?
 diikutin" gitu yè? guè kencing,
- H. (ketawa) _____
 Sialan.

Katènyè,

*guè kejem

perempuan

Y. "Guè baru tau punya cewèq begini," diè kan nangis, diè bilang, katènyè, "guè pada hal*di Trisakti, sampé disini, guè minta mati deh" katènyè, "mintaq ampun guè." soalnya dibilang Asusila, emang dasar lu cewèq Asusila, orang cowoq lagi kencing di ikutin.

H.Y. (ketawa)

Y. Doh ila, diè kan emang kejem, bekas rakanita ter-galak diè di Trisakti. Diè masuk I.T.B. taun tujuh puluh lima, dia tujuh puluh dua di Trisakti. Oh, diè tu nangis, akhirnya nggaq tau dia bilang di bilang, guè pada hal paling galak di Trisakti, ampèq T.T.B guè nggaq tahan guè nangis. Sukur, terima balasan nyè. Cowoq amè cowoq, eh, maèn gampar-gamparan gitu. diliat amè anaq, è, emangnya lo pikir dengan cewèq lo pakeq begini-begini katènyè. Nih begini, pok....gitu in

H. (ketawa) asal gitu gua takut

Y.. Mapram lagi yè?

H. Yoq, tukang perahu doyan.

Y. Eyè dong.

Em. Baru sekali,

Y. Udah berisi?

H. Udah hamil lagi?

Y. Ah.

H. ~~Hehe~~ Heh?

Em. Nggaq lucu, orang baru.

Y. Hamil, hamilin apè?

E. Belum empat puluh hari jugaq lo.

Em. E he.

H. Hamil nasiq.

Y. (ketawa)

H. Belóm empat puluh hari yè Emi, mau bikin empat puluh hari yè, ngapain tuh?

Y. Hari minggu bèsok?

H. Elu datang ajè.

Y. Jem berapa?

Em. (kurang jelas) cuman nasiq kuning.

H. Lu makan siang ajè kesini, Yus,

Y. Oh soré^g guè datang.

H. Oh iya ló.....

Em. Nasik^g kungingnya ama témpé doang.

Y. I ya déh, guè datang yè soré kesini yè?

H. ^{Hmgm.} Soré guè udéh pulang ujian.

Y. Jam berapa?

H. Jam berapèh?

Y. Em lu pulang nyè jam berapa, soré,
hari minggu?

H. Jam lima^g.

Y. Eli kesini yó^g

E. Minggu?

Y. ^{Hmgm.} He^g, soré^g.

E. Liat nanti^g déh, soalnya guè kerja^g
disana, di ètè^g.

Y. So^g tau ló minggu-minggu kerja.

H. Kan soré.

E. I ya, kita ngatur-ngatur kelas.

Y. Bèsoknyè kan bisa pagi-pagi.

E. Nah bèsok guè ke ini...

- H. Kemayoran.
- D. Who all got a place to take exams at Palmerah?
- H. Lots.
- D. Lots, huh?
- H. Uh-huh.
- D. Then somebody, uh, Uncle...
- H. Uh-huh.
- D. ... the one with the long hair. He just got one (an exam place for their bookkeeping lessons) too, 14 people from the group. Only the two of us (D. and Uncle X) probably, with him. Then he asked me, "Where?" He got Menteng Kecil. If, for instance, I get Menteng Kecil, , well then, I'll look at the place first at the same time. Have you seen the place?
- H. Who? Me?
- D. Uh-huh.
- H. Yeah, that's the place where I had my SMP exams.
- D. How can that be?
- H. Menteng Kecil.
- Y. Oh, Menteng Kecil, the place behind the Veterans' Building.
- H. Uh-huh.
- Y. Oh, that place.
- H. There.
- D. Where is Palmerah?
- H. I don't know, if I...
- Y. There are two Palmerah Streets, aren't there? One in Slipi, and one in Kebayoran.
- D. Kebayoran Lama? Kemayoran.
- Y. There's no Palmerah Street in Kebayoran Lama.
- H. Dewi, you're far, I think. I wanted Bambang to get home quickly from the office. Did you know, Dewi, he had to go looking (for the exam place), I think, before he came home.
- Y. (to E) Come on, eat, eat.
- H. Li, eat.

- Y. She's (E) sitting there not saying anything.
- H. So you (D) left in a hurry.
- H. So Bambang didn't see you.
- D. Until 6 o'clock.
- D. Not yet.
- H. Yeah, that kid (Bambang) is sick.
- Y. (laughs) If he's really sick, what will happen?
- H. I thought that I would take your exam number to you Dewi. But Bambang said, he wanted to go there too, to take that thing to Dewi at the same time. I said, "OK. OK, if you want to go there, I don't need to, just you can go. But take it there quick, OK?" "Uh-huh, OK. I'm also taking care of that business," he said. "Well, OK", I said. "The thing is that tomorrow there are exams, Bang. Give Dewi her number at the same time."
- D. Before you (H) left the office, he left first.
- Y. What time is your exam, Em?
- H. 6,500.
- Y. What time??
- H.
- Y. 6,500.
- Y. Stupid.
- H. Yes, ma'am (laughs)
- Y. You have your exams in the afternoon, right?
- H. From 8 until 5.
- Y. What time? 8 o'clock is in the morning. how can it last until 5? That's crazy.
- D. Yeah, 5 o'clock.
- H. Yeah, you just see, you think you know all about the exams. They're non stop.
- Em. Who has exams like that?
- H. Uh-huh, I thought there was a visitor.
- D. (unclear)

- H. You get a break for only an hour.
- Y. 8 in the morning?
- H. Yeah.
- Y. Oof. That would really do me in.
- H. Especially you, you're an old person.
- Y. So you mean the exam goes straight through, the pause is only 1 hour.
- H. Uh-huh, only at 12, the break lasts till 1.
- Y. What kind of course?
- H. Bookkeeping.
- Y. Good grief, you've been taking bookkeeping courses for ever.
- H. Yeah.
Dewi, I've made you two a letter of permission.
- D. Already?
- H. Uh-huh.
- D. A letter. I sent one to Ratna too, I don't know if it's arrived yet or not.
- H. Yeah, Ratna came in the afternoon, she was bringing a (?). I don't know who it was for.
- Y. Ventilation.
- H. Uh.
- Y. (laughs)
- H. Then, oh, Ratna. I saw her, Ratna.
- H. Who? I did it with Dewi. I told Mr. Musadat directly, and he said, "Where's the approval?" Then I let him know.
- D. Well, what about Ratna?
- H. Mr. Musadat said, "You'll have your exam together with Ratna."
- D. Uh-huh.
- H. "Why is Ratna's name here too?", said Mr. Musadat.
"Uh-huh, the two of us are together, sir", I said.
"She's taking the exam too," I said.
Then I went to get Mr. Akmal's signature, just to get his signature. It's already signed now.

- D. So you can take the exam, huh? Tomorrow, huh?
- H. "You're already old, but you still want to go to school," Mr. Akmal said. "But it doesn't matter, we take anybody no matter how old they are."
- Y. Is this bed big enough for you, Em?
- H. Big enough, Yus. I sleep here, but it wouldn't be big enough for you.
- Y. You sleep all hunched up.
- A. Your back will get crooked.
- H. (laughs)
- A. A person is supposed to get taller, but you'll get shorter.
- Y. Doesn't matter.
- H. Well what about that?
- D. Em, I've been thinking I would just look for the exam place by myself. What about Endi? How did he find his exam place? The guy whose house is here in Matraman.
- H. Oh, he's on Palmerah.
- D. On Palmerah?
- H. Uh-huh.
- D. Where is his house?
- H. I don't know.
- Y. Oh, Elly, the one who was going to school, if you meet Randi ... It'd be nice. He did like this...
- D. No, do you know or not Jito's house?
- H. Which Jito?
- D. The one who often sits next to us, Ndiq's friend. (Ndiq is one of Helmiah's yr. brothers).
- H. Oh, the Javanese?
- D. Uh-huh.
- H. I , uh, don't know. Now...
- D. Why, he often...

- H. So that's why I've often asked him, "Toq, where is your house? I'm asking you." "In Jatinegara." "What part of Jatinegara? That part or this part?" "That part," he said. "That part? Which part, dummy?" "In Kayu Manis," he said. "Yeah, but where in Kayu Manis?"
- D. On the side of the street, he said.
- H. Not in Kayu Manis, but in Jatinggara. I got tired of asking him.
- D. Good grief, why do we have to go back again to the school office.
- H. Why to the school office?
- D. Uh-huh, look for friends.
- H. But there are lots of kids taking their exam on Palmerah, Wi. The ones in Menteng Kecil are only me and Yetti.
- D. No more.
- H. Yeah. One besides me. The others don't, the others are all on Palmerah.
- D. None on Cidurian?
- H. No. Ajib got Kebayoran.
- D. How can that be.
- H. Uh-huh, it's true.
- D. Yeah, it's good in Kebayoran, isn't it? You know the street.
- H. Where is Palmerah?
- D. I don't know where Palmerah is.
- H. Oh, I don't know either, especially me. I've never been anywhere. Jatinegara, Senen, I know.
- E. Isn't Palmerah at that place?
- H. Where?
- E. Slipi.
- Y. On the right side, yeah.
- E. Slipi.
- Y. You turn right there.
- E. Palputih is here, isn't it?
- Y. Yeah. In Kemayoran.

- H. (laughs) Paliyo is here.
- E. I mean at this place, Palputih is next to the Rivoli.
- Y. Where is that? That's not where Palputih is.
- E. Yeah.
- H. Palputih is near Ponijo's relative, ~~there~~ there, Ponijo.
- E. Palmerah is at Slipi.
- Y. Ponijo.
- H. Oh, you're crazy, too, Dewi, how can you do that?
- Y. Yeah, she has her exam at Palmerah, that's clearly at Slipi.
- H. Oh, I should have brought you the exam notice myself. Bambang is really stupid.
- Y. Come on, Elly, eat.
- H. Wi, what are you going to do? Elly, have some more.
- D. Emi (laughs)
- H. Uh-huh.
- D. Won't all the rice be gone, Emi?
- E. Em, where is my drink?
- H. There.
- E. This one?
- Y. Wow, you have a modern glass.
- D. (laughs) The glass is different.
- H. Well, you know how it is. The glasses are all dirty, I didn't feel like doing any washing. Somebody's washing in the kitchen now.
- Y. A real lady, aren't you? (don't wash dishes)
- H. Dewi, come on and eat.
- D. No more, I'm really full.
- H. Well, what is going to happen to you, Dewi? (exam is tomorrow, and she doesn't know the place)
- A. (D) You already ate at home.
- D. Uh-huh, at home.
- H. Uh-huh, what is going to happen with you?
- D. How things will be?

H. Yeah.

A. Why have you stopped eating, Elly?

H. I was surprised myself. "Yeah, why do we have different places?" I said. We're on the same list. Really, on the same list. The others are all on the same list. The school office did it like that.

H & D: (laugh)

D. Too bad. Yetti said, "Aren't you a friend of, uh, Emi?" "Yes." "Emi took your exam notice, the thing was, Emi said that you and she worked at the same place." "Oh, yes. Oh dear, Emi took it."

H. (laughs) "Oh, dear, Emi took it." I thought to myself, she didn't come to work. I thought to myself, Dew. I would meet Dewi, the kids would all be asking me (about their exams).

D. How can that be?

H. "Emi, where is Dewi? Where is Dewi?" (s.o. asked at the office). "I don't know, I'm looking for Dewi myself. "What about my exam number?" (s.o. asked her). It was already 2:30. "Mai, where is Dewi?" Mai didn't know. "People are looking for Dewi," she said. "Oh, OK."

D. I don't want to talk about it any more, I'm tired.

H. Uh-huh. You'll just stay lazy, together with Yusni, you'll just be lazy all the time.

D. (laughs)

H. These two really fit together, "I don't feel like it," they always say.

Y. That's not true.

H. Uh-huh, "I don't want to, I don't feel like it", they say.

D. I'd better be going home, Em.

H. Dewi, you want to drink? You don't have to if you don't want to.

D. Uh-huh, I want to take that thing, the exam problems, that one.

H. Which one?/

- D. Lend it to me.
- H. Which one?
- D. Any one.
- H. Look in the big book, Wi. I'm also looking for exam problems, Wi.
- D. I'll just take this one, Emi.
- H. Uh-huh, but I want to study that one, I...
- Y. Emi, English from...
- H. From a cakung.
- Yl. Good grief.
- D. Emi, you have an easy time of it, your place is close.
- H. Not there, there in the thick book, Wi, the other one. Look there. There below. I couldn't do them, Wi, the first book I couldn't do.
- D. I haven't done any studying myself, not even a little.
- H. Uh-huh, better not to study.
- Y. Sure you'll pass.
- H. SureX we'll pass. The kitchen division.
- Y. You're a real small person, Helmiah, but you take a real long time to eat.
- H. You don't do anything but talk all the time, we were all invited to talk by you.
- Y. Exactly like... you just pick at your food. I don't like to do like that.
- H. If I eat fast, I can't swallow the food.
- D. I have a feeling I've met Elly before.
- H. Uh-huh, often.
- D. Where?
- H. The one who once came to National (their office).
- D. Uh-huh.
- H. How could you forget.
- D & H: (laugh)
- D. Uh-huh.

- H. Uh-huh, Elly once came to Nationa.
- D. Oh, that's why.
- H. You once met her. But you don't know her (Y) yet, she's from Australia.
- Y. (laughs)
- H. Eastern Australia.
- D. Emi, you like to joke around like that. She does it ~~xx~~ at work, too. Right, Emi?
- Y. Crazy, wild.
- D. Bye, I want to go home, now, I'm in a hurry to....
- H. OK.
- Y. Hey, Popai (to H.)
- D. Did you show mine (exam card) too...
- H. I did, to , uh, Mr.....
- D. Uh-huh, you showed it....
- H. Uh-huh, Mr. Musadat. I wanted to show him both of them. "Where is , uh, the approval for the exam?", he said.
- Y. What is this, Emi?
- H. That's a prophet tree. ^{don't} You/know anything, Yus.
- Y. You're just pretending you know its a prophet tree.
- D. Funny, really....
- Y. A tree.
- H. Yeah, but a tree....
- D. Prophet tree.
- Y. A kolbi tree.
- H. You know or not what a kolbi tree is like?
- Y. Crazy .
- Em. That's a sorga tree.
- Y. Oh, a ~~xxxxxx~~ sorga tree. On each leaf there's names...
- Em. Prophets' names.
- Y. Is my name there or not?
- H & D: (laugh)

- D. It's sticking out a little, only you can't see it, Helmiah, if it's there.
- Y. If it's just sticking out a little, it doesn't matter, as long as it's there.
- D. Emi, I'll just take this book, OK?
- H. Which one?
- D. Emi....
- H. Oh, no, later.
- D. You only have one.
- H. Uh-huh, only one.
- D. The one...
- H. I don't know.
- D. Only one.
- H. Uh-huh.
- Y. Tomorrow I want to get my hair cut, Elly.
- H. When?
- Y. Tomorrow.
- E. Where?
- Y. Where? You want to come with me?
- E. Oh, I'm going to...
- Y. Where?
- H. How about it, Wi? You have to go looking now, Wi. Later you'll be too far away, your exam place. Better that you know beforehand. This kid (D) is all mixed up.
- D. Mixed up, you say. (laughs) I'll take all the books.
- H. Don't, leave one for me. The beginning lessons that I can't do.
- D. Bye...
- H. The beginning bookkeeping lessons that I can't do, Wi.
- D. I haven't done much yet either.
- H. That beginning book, only the buying.
- D. It's there, it's there.

- H. Uh-huh (unclear) Just buying is there, isn't it. The beginning book that has all sorts of stuff in it that I can't do.
- D. I haven't done it either, Em.
- H. Oh, you don't need to.
- D. You just look at those problems, OK?
- H. Which?
- D. At those problems.
- H. Which?
- D. The ones like that.
- H. Yeah, which ones?
- D. There, the problems.
- Y. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 .
- H. The problems.
- D. Here, there are lots.
- H. Oh, you're telling me to look there.
- D. Uh-huh.
- H. Later I'll have to look all over the place in that book. In this book, it's easy, in this book the problems are all together. So I already understand these, I just studied them one night. Well, which problems do you want?
- D. I'm afraid that it's going to be real far (exam place).
- H. Why do you act as if it's so far?
You're going to be at Cidurian. Where is Cidurian, Wi?
- Y. Didurian is here, near Cikini.
- D. You can ride...
- Y. You (H) don't know where anything is. It's no use for you to be a Jakartan.
- H. I do know where the school is. That school isn't ABA, is it? (Akademi Bahasa Asing)
- D. Yeah.
- Y. No.
- H. Where ABA is.
- Y. Finance.
- D. Next door.

- Y. The Academy of Banking and...
- H. And dough.
- Y & H: (laugh)
- D. The Academy of Banking and Dough.
- Y. The Academy of Banking and... if I'm not mistaken.
There they have finance and banking.
- H. Yeah, ABA.
- Y. ABA is the Academy of Foreign Languages.
- H. Uh-huh, a relative (laughs)
- Y. I call you stupid and you don't like it.
- H. You just want to win all the time. Uh-huh, you're far,
Wi. You have to look now, Wi.
- D. Who can I go with now?
- H. With your sister, don't you have a sister?
- D. Oh, she's already tired.
- Y. Uh.
- H. Uh-huh, wait.
- E. Oh, your exam is tomorrow, huh?
- H. Uh-huh, ^{she} ~~I~~ hasn't seen the place yet, and ^{she} ~~I~~ didn't go
to class either.
- E. 8 tomorrow morning.
- H. You should have come to class yesterday. Where did you
go yesterday, Wi?
- E. You should see now.
- D. Come where?
- H. Anywhere!
- Y. Oh, you should go to Palmerah, it's far.
- D. Did you go to work, Emi?
- E. Yeah, better than being late tomorrow.
- H. No.
- Y. Yeah, but what time is it now?
- E. 7:30.
- D. You see, I didn't go to class.

- H. Why didn't you come?
- Y. Going along (to look for the exam place), crazy.
- D. You see, I went to Bogor.
- H. You spent the night there?
- D. Uh-huh.
- H. This kid wants to be called a real person, uh-huh.
- Y. To be called.... really.
- D. It was raining in Bogor, Emi, didn't you know?
- H. I didn't see
- D & H: (laugh)
- D. She already knows that it's the rainy season in Bogor, right?
- Y. Oh, your house is in Bogor.
- D. Uh-huh.
- H. Uh-huh.
- D. 5:30.
- H. Mr. Musadat asked about you too. "Why didn't Dewi come?" "I don't know, sir. Her house is in Bogor, mine is at Pasar Genjing. How could I know?" "Oh, you two don't live together?" "No." Then I made you an excuse for not coming.
- Y. Who takes this medicine, Mi?
- H. Aunt Emi (=H) .
- Y. You?
- H. Uh-huh.
- Y. You have phlegm when you cough?
- H. Uh-huh.
- Y. Bronchitis.
- H. Uh.
- Y. You have bronhitis.
- H. You just say any old thing. Bronchitis.
- Y. You really take this stuff?
- H. I have asthma.

- Y. Bronchitis.
- H. What is bronchitis, Yus? Do you know or not?
The internal disease. You cough like this.
- Y. Oh, bronchitis is like this.
- H. Really, I cough like this.
- Y. No. Oh, it's not certain that you have bronchitis
if you cough like that.
- H. (laughs)
- Y. You just think you know.
- H. (laughs) Elly, you'll get food caught in your throat.
- Y. Asthma isn't like this. Why do you take this for asthma?
This is cough medicine. Asthma...
- H. Uh-huh, cough.
- Y. No, the medicine for ashtma is, uh, pider.
- H. (k.j.)
- D. That's true, Em. When I have asthma, they give me that,
and it's good.
- Y. (k.j.)
- H. Yeah, puyuh son (k.o. cough medicine)
- Y. What do you mean Puyuh son, don't laugh. Ok.
- D. OK, I'm going home now, OK.
- H. For asthma...
- Y. Puyer, what's that for? Anvolion. You put the
puyer in this stuff. There. You're stupid.
You have asthma and you buy that. This is for bronchitis.
- H. Unless it's Puyuh son, certainly...
- D. (laughs)
- Y. Oh, I'm going to dump water on you.
- H. Handiplas.
- Y. Hurry up, Em.
- H. Same as Handi
- D. Why are you like that, Emi?

H. Dewi, we've...

D. (k.j.) Far, really far.

H. (laughs)

D. (k.j.) I'm tired of all this.

H. OK, go ahead.

D. Uh-huh, good bye.

H. & D.: (laugh)

H. I'm not sending you away, I just remember that you live far away, and at this time of night you haven't seen the place where your exam is tomorrow. Good grief.

D. Oh, I was so disappointed...

H. I went to see my place, but they hadn't put those things on yet, they hadn't put the numbers on the seats, Wiq. The rooms were being used by YPIK.

Y. What's YPIK?

H. You don't know, I'm the only one who knows anything, Yus. What is YPIK, Yus? The Foundation... (laughs) of Dynamic Economics.

D. It's easy, isn't it, Em?

H. The new spelling. You were just pretending that it was Economics.

D. The thing is that it's written from top to bottom.

HD. Economics.

H. Suddenly at the bottom was...

HD. EYD.

H. You have to use the new spelling. Pretending that it was Economics, she said. Dynamic Economics. What? I just heard.

D. Dynamite, probably.

Y. Dynamite bombs.

D. Dynamite.

H. Dynamic economics, the relative of...

Y. Probably Dynamic Economics.

H. What?

- Y. Yeah, there's a Dynamic Economics. You think you know.
- H. You think you know. The spelling...
- D. (laughs)
- H. The new spelling...
- Y. No, really there's a Dynamic Economics.
- D. Too smart , you are.
- H. Dynamic Econ**o**mics.
- Y. Dynamic it isn't.
- H. Dewi, what time are you leaving the house tomorrow?
You have to see now, Dewi.
- D. Yeah, I'll just do something later. I want to leave
at 6.
- H. ... 6.
- D. Yeah, to take...
- H. It's easy for you.
- D. Where do you take the bus from?
- H. You go to Cililitan.
- D. Uh-huh.
- Y. Cililitan, Grogol, get off at...
- H. Slipi.
- Y. Yeah, Slipi.
- D. Slipi there.
- Y. Just tell the conductor, Slipi.
- H. Where is Slipi?
- Y. The traffic circle.
- H. Where's the traffic circle?
- Y. The Slipi traffic circle, then, stop, turn right.
- D. Pejompongan, then Slipi, right?
- Y. After P., that's the Slipi traffic circle.
- D. Uh-huh, then the Slipi traffic circle.

- Y. At the traffic circle there. That direction goes to Grogol, go straight here.
- D. Where from there?
- H. Get off.
- D. No, this side, this side is Tanah Abang, right?
- Y. Uh-huh. There you turn, go down, that's Palmerah. Close to the people from... (k.j.) The bridge there. The Slipi traffic circle, the bridge.
- H. I don't know, but Yus knows. Go with her, Yus.
- Y. ---
- D. Oh, don't.
- H. Oh, if I could take a plane there, I would go with you.
- D. Uncle was just here with the car.
- H. Uncle It.
- D. Uh-huh, my friend.
- H. Oh, the old man.
- D. Uh-huh.
- H. The one whose armpits smell.
- D. No, the guy works at Pertamina.
- H. Which one? There was an old man whose face, they said, was like an egg, and had a little black beard .
- D. No.
- H. Light-skinned.
- Y. You just say anything you please. Imagine saying somebody's face is like an egg.
- YD. (laugh)
- H. No, I thought it was the old man whose armpits smell. Smells like shrimp paste, huh?
- D. No, this man, Em, is handsome, like a Batak, or Menadonese.
- H. The kids at school didn't know, Wi, where Slipi was, where Palmerah was. Somebody said, in Kebayoran, in Kemayoran or Kebayoran? Somebody said, Kemayoran.

- Y. You pass through Slipi, and come out in Keb. Lama.
- H. Somebody said it was near his relatives in Palputih, Yus.
- D. Keb. Lama, right?
- Y. Uh-huh. You go straight through to Keb. Lama. But it's far.
- D. (unclear) Kebon Jeruk, or not?
- Y. Not yet.
- Em. (unclear)
- Y. Kebayoran. Palmerah, Kemayoran Lama, Kebayoran, they're not the same.
- D. Keb. Lama.
- Em. What? You don't know the place yet, huh?
- Y. Not yet.
- D. Not yet.
- Y. Instead of...
- D. Instead of Palmerah...
- H. She doesn't even know where Palmeriem is.
- D. (laughs) I don't even know where P. is.
Bye now.
- H. Really, you're too much, Dewi.
- D. OK, I'm really too much. (laughs)
- H. You.
- D. We'll just see what happens.
- Y. (laughs)
- H. (unclear) That's what Tamzil really said.
- D. What?
- H. "Emi, you all think you're going to pass or something? I've already seen your brain," he said, "it's all empty."
- DH. (laughs)
You you
- H. "~~Tamzik~~ thinks ~~he~~ knows everything. Better than you not taking the test at all. At least it's experience."
- Y. On Sunday there's an exam too.

- H. Yeah, Saturday, Sunday, groups A1 and A2.
- Y. Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday.
- H. For A1 and A2.
- D. Tomorrow morning, there's only balancing, column balancing, and....
- H. And beginning bookkeeping, and keeping a journal.
- D. And the journal.
- H. And Dynamic Economics.
- H. Uh-huh.
- H. Go home now, Wi. But have a drink first in the kitchen.
- D. She tells me to get it myself.
- Em. Emi, get a drink for her.
- H. Uh, OK.
- Y. You really like to boss people around.
- D. Bye, I'm going home now.
- Y. Bye.
- H. Bye.
- Em. No, she should drink first.
- D. She's driving me away, Emi, come with me to the front.
- H. Uh-huh. Wait (k.j.) So come here first.
- Y. You have a friend,....
- D. Hey, the bed's moving.
- H. Uh-huh.
- Y. Give me some more rice.
- H. (laughs)
- D. Good grief, Emi, you're eating, and I'm disturbing you. It's OK, Mi.
- Y. Emi usually eats like, uh, usually eats real fast.
- D. Emi can finish eating later, right?
- H. Uh-huh.
- D. Her eating. (laughs)

H. (laughs) Give me some more.

Y. She really eats fast, she's afraid somebody's going to take the food away.

H. No, I don't like to leave it like this, with food spread all over the table.

Y. You.

E. Go ahead and eat. You still want to eat, Em?

H. Who? You?

E. You.

H. I'm finished.

Y. Elly wants to eat some more.

H. Uh-huh, wants to eat empty dishes.

Em. Elly probably wants some more. ~~There~~,
(Em. starts to menyindir Y., who didn't want to eat)
There, there's some fried chicken. There was some sate in front.

DY. (laugh)

H. Sate in front.

Y. (k.j.) I'm full, I tell you, damn it.

H. That sate in front, I forgot to bring it.

Y. You're not finishing your rice, Em.

H. People from the West have to eat sate.

Y. Bharatayuddha. (laughs)

D. Barat Daya (laughs)

Y. "

D. Emi, yesterday, on Thursday, you studied all day?

Y. Oh, hell, a cat, a cat kissed my foot. Your kid is sleeping, Em (Em.)

Em. (unclear)

Y. I thought you took the baby's bed into the room.

Em. At night the baby gets picked up and sleep together with me (laughs)

Y. No, Emi and her husband, then the baby bed next to the bed.

Em. No, it won't fit into the room.

Y. Uh-huh.

- Em. It's too big.
- Y. When it's a little bigger, only then will it sleep here in the crib?
- D. No, this crib is big enough for Emi...
- Y. Oh, Emi is what kind of person?
- Em. Oh, yeah, she likes to get in here and sleep.
- Y. A dwarf.
- Em. Yeah.
- D. (laughs) That's why she's not very big.
- H. A dwarf.
- D. Emi often sleeps here, huh?
- H. (laughs)
- D. Emi is really too much.
- H. I'm a wierd baby.
- Em. An ordinary person's height goes up, but ~~her's~~ her's goes down.
- Y. Uh-huh, it's good if your height goes down. What if it spread out to the side?
- H. A wierd baby.
- Y. Sucked up by the ground.
- H. Mr. Akmal said I was fat, Wi. Popeye.
- Y. That's good, for you to be called Popeye.
- H. "Uh-huh, Pai, you look a little fatter now, Pai," he said. "Aren't you mistaken?" I said. "Uh-huh, now you're fatter," he said. "Aren't you mistaken, sir? Maybe your glasses..." That's what I told him. He just frowned. "Usually if someone comes here, they want to quit work," he said. "Uh-huh, I'd like to leave, sir. Leave through the door and come back in tomorrow." Atun was coming out then.
- D. Uh-huh.
- H. Then she wanted to come out. So she ~~came~~ came out, and I went in. "I thought you said you wanted to leave," he said then. ((H. and Mr. Akmal were talking outside their office building.))
Come on (inviting D. to leave).
- D. I'll leave you all, OK..
- Y. OK.

D. Bye.

DY. (laugh)

H. Wait, OK.

Y. The hell with you. Good grief.

Em. (unclear) You never stop joking.

Y. Uh-huh. Yeah, I'm surprised, she never changes.

Em. With the baby, yeah... "Don't grab the baby, Em, his head is still soft. " "If you're afraid of your baby being touched, cover it with a pot," Helmiah said.

Y. (laughs)

Em. Then early in the morning she wanted to kiss it. "Emi, you haven't bathed yet. You can't... touch it or... Emi, you don't touch it, you haven't bathed yet." "You're just like a baby, you smell nice. Your baby and I, I smell nicer than he does."

Y. Uh-huh, she's like that.

Em. Then when the baby is already asleep, she presses on the baby, she kisses it, she thumps it. If the father is there, he gets mad.

Y. She loves the baby to death. I'm surprised to see it.

Em. Then I said, "Emi, what are you doing?" "If you don't want your baby touched, cover it with a pot."

Y. (laughs) She's too much, she fights with anybody. If somebody understands her, it's OK. Once there was somebody fighting with her, and she just started joking with the person, even though the person was mad, wildly mad. At school, there was that kid who the best in geometry, Emi...

Em. Who?

Y. Emi just joked around. That kid was real serious, then Emi started joking. That person got real mad, Emi just joked. "You just do all kinds of things," the person said. X Oh, Emi, Emi

Em. Yus, you're thinner now.

Y. Impossible.

Em. When you came on Sunday, at noon, with who?

Y. Elly.

Em. No, with the other person.

Y. Oh, Gina.

Em. Uh-huh, you seemed fat.

Y. But my weight is the same.

H. Yusni doesn't believe it. If she's fat...

Em. Then I was fat.

H. If she's fat, this is big, and this is too.

Em. Uh-huh.

H. Full.

Y. You don't know. This isn't fat, Em.

H. Yeah, you, Yus, you can't tell yourself.

Y. But my weight is still the same, this much.

Em. (unclear)

Y. No, this part really can't be fat.

Em. (unclear) This part isn't visible, Yus. Then the cheeks.

Y. (unclear)

H. Yus, just take this drink, it's hotter.

Y. Oh, I don't know how many times you've changed my drink.

H. So that you'll be hot.

Y. Uh-huh, "hot", "hot."

H. I drink cold water, I can't drink hot drinks. You...

Y. I got hot and sweaty, is the problem. Let me have a rubber band to tie my hair, Emi.

E. Open the window, Em, it'll be OK, Em.

Em. Just open it.

- Y. The fan cord is usually connected here. It's disappeared, huh?
- Em. Somebody's borrowed it.
- Y. (laughs) Elly is looking around for it. A National (fan).
- H. You want a hen cord or not? A hen cord, there's a han cord. a hen cord.
A hen cord, made in
In the newspaper.
- Y. At four o'clock. (left work)
- H. Yesterday I wanted to go to your house, Yus.
- Y. What time?
- H. In the afternoon.
- Y. I was at home.
- H. I was afraid, I remembered that you are going to class.
- Y. Not me. Starting on... I won't start till next month.
- H. Lectures. I saw that kid, the PSKD kid, the one who was placed in PSKD or something. Maybe ASMI. What, Yus?
- Y. PSKD is...
- H. ABA, right? The ABA kids wanted to close their initiation. There was lots of wood around (for a bonfire).
- Y. The opening of initiation for my school is tomorrow.
- H. Tomorrow I want to see the people at your school.
- Y. I'm tired of it.
- H. Could I go there and not have to go through initiation?
- Y. If you don't, you have to W. K.
- H. What is WK?
- Y. Introducing yourself to the upperclassmen.
- H. Oh, that's nothing.
- Y. By yourself, you're embarrassed.
- H. Doesn't matter if I were by myself. I would pretend to cry.
- Y. Uh-huh, just try and cry. They'd slap you. I also cried.

- Y. They made you climb under chairs, chairs all in a row. Then they said... I said I would be made to crawl. After that my head bumped on the chairs, because I'm tall.
- H. (laughs) You admit it.
- Y. Then I pretended to faint.
- H. Then?
- Y. I fainted and fell, then they picked me up and carried me. It felt terrible. But what could I do? Then... "Sick?" somebody asked. "Yeah," I said. "Yeah, sick," I said. "Yeah, sure", they said.
- H. (laughs)
- Y. "Stupid," they said.
- H. That's what you get.
- Y. "What kind of medicine do you want?" they said. Then I was given some medicine. "I can't take that medicine," I said. "You can't? You're a crybaby", they said. Actually I didn't cry, I only looked very sad. "Have you eaten yet or not?" they asked. "Not yet." Then I waited for those kids (to find food).
- H. Handle with care, they decided was your case. Lucky you didn't die.
- H. They labeled you, handle with care.
- Y. That means I already died in the initiation, that means I wouldn't be included in any difficult activities.
- H. Uh-huh.
- Y. I was weak. "Dear, I'm sick, I can't stand it. I'll go straight home," I said. "When I get home, I'll eat." I never went back.
- H. Then?
- Y. I was really fed up. An upperclassman took me home, on the back of a motorcycle. ... Then another upperclassman sat behind me to watch me. Then, we got to my house. Some friends of mine (who were being initiated too) were spending the night. They hadn't come home yet, but I got home before them.

- Y. Not long after that, they got back: "Damn you, Yus."
"Uh, the problem was, I got hungry, I just came home.
What did they do to you?" I said. "That's what you get,
you can die," I said. "Tomorrow, if you don't go again,
you'll be dead," they said.
Finally, ~~thxxx~~ only one lasted the whole thing out and
didn't die. Three failed. Big people, but they died.
"You're big and tall, that's what you get," my friend said.
- H. Big and tall, and still died. Even though actually
you only pretended to die, huh?
- Y. I only pretended. Then they wanted to give me this
stuff made from jengkols, I didn't want it.
- H. Now they don't do that kind of thing any more.
- Y. They still do to. ITB last year, they're sadists.
- H. ITB?
- Y. Boys were being slapped, Em.
- H. Yuck.
- Y. (unclear) They were facing each other, hitting each
other, the leader told them to hit their friends fast,
friend fighting with friend.
- H. Uh-huh.
- Y. The leader said, "When you hit somebody, do it like this.
Here's an example."
- YH. (laugh)
- H. Too bad, huh?
- Y. Then there was a kid from Univ. Trisakti. SHE entered
ITB. SHE was in the class of 72 at Trisakti. SHE was
the cruelest one. Then, suddenly, she entered ITB in
75, she was beaten almost half dead, I heard.
"Hey, come here, you, the girl," the leader said, "X
follow me."
- H. The toilet.
- Y. Behind a tree.
- H. Huh.
- Y. That girl just followed him. There (behind the tree)
he was pissing, he was standing there. Then he said
(as she saw him), "You're a real whore."
- H. (laughs)

Y. The fellow said: "This is the first time I've met a girl like this." She was crying, she said: "Even though I was at Trisakti, now I've come here. I feel as if I want to die," she said. "I've learned my lesson," she said. "You've called me amoral." "You really are amoral. You go after a boy who's pissing," the boy said.

HY. (laugh)

Y. Really, she was really cruel, a former initiation leader, the boldest one at Trisakti. She entered ITB in 75, she was 72 at Trisakti. Oh, did she cry. Finally she said, "I don't know." She said, "Even though I was the boldest one at Trisakti, I can't stand it at ITB, I'm crying." She got what she deserved.

There were these boys fighting there at ITB. One of the leaders saw them and said, "You'd think you guys were fighting with girls when you do like this," he said. "Do it like this," he said. Bang!

H. (laughs) I'm afraid now.

Y. Of going through hazing again, huh?

H. Yeah, your title is "Tukang Perahu Doyan."

Y. Yeah, sure.

Em. Yusni just went through it.

Y. Are you pregnant?

H. She's pregnant again.

Y. How can that be?

H. It's true.

Em. It's not funny, I just had a baby.

Y. Pregnant. Pregnant with what?

E. It hasn't been 40 days yet either.

Em. Uh-huh.

H. Pregnant with rice.

Y. (laughs)

H. Not yet 40 days yet, Emi. You want to do the 40 days' celebration, don't you? What's wrong?

Y. The celebration will be next Sunday.

H. You come too (Y).

Y. What time?

Em. (...) Only yellow rice.

- H. Come here to eat at noon, Yus .
- Y. Oh, I'll come in the afternoon.
- H. OK.
- Em. Just yellow rice and tempe.
- Y. Yeah, I'll just come here in the afternoon, OK?
- H. In the afternoon I will have just got back form an exam.
- Y. What time?
- H. What time?
- Y. Em, what time will you get back in the afternoon on Sunday?
- J. 5 o'clock.
- Y. Elly, you come too.
- E. Sunday?
- Y. Uh-huh, in the afternoon.
- E. I'll see. The problem is I work there, with my aunt.
- Y. Aren't you something? Working on Sunday.
- H. It'll be in the afternoon.
- E. Yeah, we make preparations for class.
- Y. You can do your work early in the morning.
- E. Uh, tomorrow I have to go to...